

1899

SENDER

Ellen Sawyer

RECIPIENT

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er udateret. Ellen Sawyer og Harris Eastman Sawyer blev gift 12. feb. 1899. Brevet bærer præg af, at Ellen oplever sit nye hjemland, USA, for første gang.

General comment:

N.H.: Staten New Hampshire.

Ellen og Harris Eastman Sawyer blev gift i Danmark i maj 1898, hvorefter parret flyttede sammen til USA.

En amerikansk fod (foot) svarer præcist til 0,3048 meter.

Mount Adams, 1.766 m over havets overflade, er et bjerg i New Hampshire og den næsthøjeste top i det nordøstlige USA efter sin nærliggende nabo, Mount Washington. Mount Adams er opkaldt efter John Adams, USA's anden præsident 31. juli 1820 (Wikipedia jan 2026).

Sender's location:

USA, Randolph N.H., Ravine House

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er fortrykt på brevpapiret

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

De første sider af brevet mangler. Det kan ikke afgøres, hvem modtageren er.

Mentioned people:

Harris Sawyer

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB1589

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Fortrykt:]

RAVINE HOUSE

L. M. WATSON, PROPRIETOR,
RANDOLPH. N.H.

Randolph. N. H.,189

[Håndskrevet:]

3/

og beregne, om Vognen kunde gå igennem. Men det gik altsammen godt,

- Hestene her ere vante til Lokalteterne og de ere ["de ere" overstreget]

Seletøjet anderledes, så de galloperer med stor Fornøjelse af Skrænter c.

så stejle som Odensebakken. North Conway er som et Hjem for Harry:

hans Forfædre har levet der siden 1634, da den første Eastman kom

herover fra Skotland og bosatte sig. Der er 13 Familjer af Navnet East der

["der" indsat over linjen] som alle stammer fra ham. Harry kender kun

meget få af dem, de fleste af dem ere "Farmere" – men det slår sjældent

fejl, at de er mørke, gulladne af Farve og har en lang, lidt kroget Næse. -

Harry selv er kommen her om Somren siden han var 3 Aar, så han kender

hver Vej og Sti i Skovene og op ad Bjærgene.

Klk 2 rejste vi derfra, – tog med Toget til Randolph St. - En dejlig 3 Timers

Køretur. Toget prustede og stønnede og gik i Fodgang op ad Bjærgene og

rutsjededede ned i Dalene, - overalt tæt Skov, - der er Mile mellem hvert lille

Hus. Vi skiftede Tog et par Gange, og hver Gang blev det mere primitivt.

Det sidste havde kun to Vogne og standsede for Harry og mig ved den Sti

som leder den nærmeste Vej hen til Racinehus.

Her er henrivende, - aldeles

[Fortrykt:]

RAVINE HOUSE

L. M. WATSON, PROPRIETOR,
RANDOLPH. N.H.

Randolph. N. H.,189

[Håndskrevet:]

4/

ideelt. Skønt her er en hel Del Mennesker, er det ikke Spor af Hotelagtigt.

Det er de samme som kommer her hvert Aar og bliver her det meste af

Sommeren. En Del af dem ere Harrys allerbedste Venner, - han har fortalt

mig om dem så ofte at jeg var helt nysgerrig og opsat på dem og mærkelig

nok er jeg ikke skuffet, tværtimod. – Her er guddommeligt i enhver

Henseende. Selve Huset vandt straks mit Hjærte, - ingen Varmeapparater,

ingen Gas, rigtige sodede sorte Kakkelovne, åbne Ildsteder, hvor der er en Ild af Birkebrænde hver Aften, - lavt til Loftet, - et gammelt Bornholmer o. s. v. Det er en rigtig "Farm", som man finder nogle få af dem i Dalene. Denne Dal er så bred som op til Ledhullet - og der er Høstakke, Kør, en Hvedemark o. s. v. Til begge Sider gå Bjærgene op til 4 a 6000 Fod. - 2 Dage er gået her allerede, - vi har haft dejligt Vejr og været ude hele Tiden. Harry er 10 Aar yngre her, - Forretninger, Penge og mugne Skinker eksisterer ikke mere for ham. Jeg nyder i fulde Drag Ferien. Vi ere tidligt oppe, - spiser Frokost 7½ og traver så ud i Skoven. I dag gik vi omtrent den halve Vej op ad Mount Adams. Hvordan

[De eller den sidste side af brevet mangler].

[Indsat øverst på første bevarede side; på tværs:]

Jeg har fået dit lange interessante Brev i Aften. Hils dem alle 1000 Gange fra Elle

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

RAVINE HOUSE,
L. M. WATSON, PROPRIETOR,
RANDOLPH, N. H.

har
fået dit
Brev: efter
til dem
alle 1600
Gange for
alle

interesant
Randolph, N. H., 189

3/

og beregne om Vagnen kunde
gå igennem. Men det gik alt-
sammen godt, - Hestene her ere
vante til Lokaliteterne og de ere
belejetjere anderledes, så de galkope
undt. Forvejen det af Brand
C. så stejle som Osewabakken.
North Conway er som et Hjem
for Harry: hans Forfædre har levet
der siden 1634 da den første
Eastman kom herover fra Skotland
og bosatte sig. Der er 13 Familjer
af Navnet East. ^{der} som alle stamme
fra ham. Harry kender dem
meget få af dem, de fleste ere
"Farmere", men det skal sjældent
"

001589

fejls at de ere uopke, gullade
af Farve og har en lang, l. at
braget hese. - Harry selv er kommer
her om Sommer i den han var
3 har, så han kender huer Vej og
Sti i Skovene og op ad Bjærgene
Og i rejste vi derfra, - tog
med Toget til Rindalsh. St. I
en dejlig 3 Timers Røretur. Toget
prægede sig stærkt og gik i
Følge op ad Bjærgene og rullede
ned i Dalene, - overalt tæt Skov
- der er mile mellem hvert lille
hus. Vi skiftede Toget et Par Gange
og hver Gang blev det mere provin-
sielt. Det sidste havde kun to
Vogne og stansede for Harry og
mig ved den St. som leder den
nærmeste Vej her til Rindalsh.
Her er herreende, - aldele

RAVINE HOUSE,
L. M. WATSON, PROPRIETOR,
RANDOLPH, N. H.

Randolph, N. H., 189

4

ideelt. Skulptur her er en hel del
mennesker, er det ikke spor af
køtelagtigt. Det er de samme
som kommer her hvert et år af
her det meste af fornuen. En
del af dem er Harry's allebedste
venner, - han har fortalt mig om
dem så ofte at jeg var helt uop-
gørlig og opsat på dem af mærk-
lig nok er jeg ikke skuffet, tro-
mod. - Her er guddommeligt
i enhver Henseende. Selvfølgelig
vandt straks mit Hjerte, i
varmeapparater, i gas, i
coveale sorte Bakkelagene, abne
Ledsteder, hvor der er en led af

BB1589

Birkebrænde hventften, - last
til Loftet - et gammelt Barukoh
o.s.v. Det er en rigtig "Fam"
som man finder nogle få af
den i Dalene. Denne Dal er
så bred som op til ledhullet
- og der er Høstakke, Røe, en
Kvælemark o.s.v. Til begge Sider
går Bjærene op 4 a 6000 Fod. -
I dage er gåede her alleve, - v.
har haft dejligt Vejr og været
ude hele Tid. Carry er 10 har
yngre har, - Forretninger, Penge
af unge Skinker eksisterer
ikke mere for ham og vi nyde
i fulde Drag Ferien. Vi er
lidt oppe, - spise Frokost 1/2
af have så ud i Skoven. I da
gik vi omkring den halve Vej
op ad Mount Adams. Hvor